

中华优秀传统文化融入综合英语教学路径研究

张永花

文华学院

DOI:10.12238/mef.v8i11.14775

[摘要] 本文探讨了在综合英语教学中融入中华优秀传统文化的必要性和可行性。在分析综合英语课程教学中文化教学现状的基础上,提出基于OBE理念的课程改革路径、创新教学方法与实践活动路径、教材建设与教师发展路径,并构建了多元化的评价体系。通过这些措施的实施,综合英语课程不仅能提升学生的语言能力,更能增强其文化自信和跨文化交际能力,为培养具有国际视野和文化使命感的复合型外语人才奠定坚实基础。

[关键词] 综合英语教学; 中华优秀传统文化; 跨文化交际能力; 课程改革; 文化自信

中图分类号: G02 **文献标识码:** A

Research on the integration of Chinese excellent traditional culture into comprehensive English Teaching

Yonghua Zhang

Wenhua College

[Abstract] This article explores the necessity and feasibility of integrating excellent traditional Chinese culture into comprehensive English education. Based on an analysis of the current state of cultural instruction in comprehensive English courses, it proposes a curriculum reform path based on the Outcomes-Based Education (OBE) philosophy, innovative teaching methods and practical activities, and the development of textbooks and teacher training. A diversified evaluation system is also established. Through these measures, comprehensive English courses can not only enhance students' language skills but also boost their cultural confidence and intercultural communication abilities, laying a solid foundation for cultivating foreign language talents with an international perspective and a sense of cultural mission.

[Key words] comprehensive English teaching; excellent traditional Chinese culture; intercultural communication ability; curriculum reform; cultural confidence

引言

总书记在党的二十大报告中强调“增强中华文明传播力影响力”,明确提出要“推进文化自信自强,铸就社会主义文化新辉煌”,这为我们在英语教学中融入传统文化提供了明确的方向。语言不仅是交流的工具,更是文化传承与传播的重要载体。在全球化进程中,英语作为国际通用语言,为中华文化的对外传播提供了得天独厚的条件。《高等学校英语专业英语教学大纲》也指出,高等教育应注重培养学生的跨文化交际能力,而中华优秀传统文化是培养学生文化自信和跨文化素养的重要基础。通过在综合英语课程中融入中华优秀传统文化内容,学生不仅能够提升语言能力,还能深入了解本国文化的精髓,从而在国际舞台上更好地讲述中国故事,传递中国声音。当前大学英语教学中存在对西方文化过度关注而忽视本土文化的倾向,这种不平衡限制了学生在国际交流中传播中国文化的力量。(张晶莹2020)

因此,将中华优秀传统文化融入英语教学,不仅是对教育政策的积极响应,更是提升学生文化自信和跨文化交际能力的必要举措。

1 综合英语课程教学中文化教学现状

在综合英语教学中,长期存在对西方文化的过度关注,而忽视了中华优秀传统文化的融入。这种失衡导致学生在跨文化交流中出现“中国文化失语”现象。学生虽然能够熟练运用英语表达西方文化内容,但在用英语介绍中国文化时却显得力不从心,这不仅影响了中国文化的国际传播,也削弱了学生的文化自信。

1.1 中华优秀传统文化教育内容失衡

综合英语教学中存在对西方文化的过度强调,而忽视了中华优秀传统文化的融入。这种现象导致学生在语言学习过程中,对西方文化有了较为深入的了解,但对中国文化的理解和表达

能力却严重不足。例如,综合英语教材由西方学者编纂,涉及文化内容多为西方文化,包括历史、习俗、节日、文学等,而关于中国文化的篇幅几乎没有。这种不平衡使得学生在跨文化交流中往往只能单向输出西方文化,而难以用英语准确、有效地表达中国文化,进而导致“中国文化失语”。除了内容的系统性问题外,文化教育的深度和广度也亟待提升。在综合英语课程教学中,对中华优秀传统文化的介绍只是穿插进行,而且更多的是强行融入,多停留在表面,缺乏对核心思想的深入挖掘。在授课时,教师在文化教育与语言技能训练之间存在脱节现象。教师往往更注重语言知识的传授和语言技能的培养,而忽视了文化教育与语言学习的有机结合。综合英语是一门综合英语技能课程,其中必然涉及翻译部分,学生可能因缺乏对中华优秀传统文化的深入理解,而无法准确地将中国文化概念转化为英语表达。当然,在综合英语教学中,对学生进行中华优秀传统文化教育,迫切需要任课教师在中华优秀传统文化的知识储备和教学能力方面作好充分的准备。教师自身文化素养的不足,直接影响了文化教育的质量和效果。

1.2 教材与课程设计不足

英语专业综合英语课程中,教材与课程设置在融入中华优秀传统文化方面存在明显不足,这些问题严重制约了文化教育的深度与广度。具体表现在:教材内容的系统性和连贯性不足。尽管部分教学单元已尝试性引入中华优秀传统文化元素,但这些内容往往零散分布,缺乏系统性整合。对于中国传统节日、哲学思想、文学经典等文化主题,教材多以片段形式呈现。这种碎片化的呈现方式难以让学生全面、深入地理解中华文化的精髓,也无法帮助学生构建系统的文化认知框架。其次,教材中对中华优秀传统文化的解读多停留在表面,缺乏对其背景知识、背后价值观和精神内涵的深入挖掘,导致学生对文化的理解肤浅。再次,课程设计缺乏明确的文化教育目标。在综合英语课程教学大纲中,课程设计多以语言技能培养为主,文化教育处于边缘地位。这种文化教育模块的缺失,使得教师在教学过程中难以系统地融入中华传统文化内容,导致文化教育的随意性和不稳定性。同时,课程设计未能充分考虑学生的认知规律和兴趣需求,未能将中华传统文化与学生的实际生活和语言学习需求有机结合,影响了学生的学习积极性和文化认同感。最后,教材与课程设计未能有效结合语言技能与文化素养的培养。当前的综合英语教学实践中,语言知识传授与文化教育脱节的现象较为普遍,这是因为教材内容多以西方文化为背景,缺乏对中西文化差异的深入对比和分析,导致学生在跨文化交流中难以准确表达中国文化。课程设计也未能为学生提供足够的实践机会,让他们在真实情境中运用英语传播中华文化,进一步削弱了文化教育的实际效果。

1.3 教学方法与评价体系滞后

在综合英语课程中,教学方法与评价体系的滞后性已成为制约教学改革和人才培养的重要瓶颈。一方面,传统的教学方法仍占据主导地位,教师多采用以讲授为主的模式,学生被动接受知识,缺乏主动参与和实践的机会。在讲解中华文化经典时,教

师往往仅停留在知识的传授层面,而未能通过互动式、探究式教学方法引导学生深入思考和讨论,导致学生对文化内涵的理解浮于表面。另一方面,评价体系的滞后性进一步加剧了这一问题。当前的综合英语课程评价以终结性评价占较大比重,忽视对学生学习过程的动态监测和及时反馈。这种有失偏颇的评价方式难以全面反映学生在语言能力、跨文化交际能力和文化素养等方面的综合表现。评价内容多侧重于语言知识的记忆与理解,而对学生的实际应用能力、创新思维和文化传播能力的考察不足。此外,评价主体单一,多由教师主导,学生参与度低,缺乏自我评价和同伴评价机制,难以形成多元化的评价格局。这种教学方法与评价体系的滞后性不仅影响了学生对中华优秀传统文化的理解和传播能力,也削弱了他们在跨文化交流中的竞争力。

2 中华优秀传统文化融入综合英语教学

在综合英语教学中融入中华优秀传统文化,需从课程目标、教学方法、教材建设、教师发展和评价体系等多方面入手。明确的课程目标,确保学生在学习过程中逐步达成文化传播能力的培养。丰富教学方法,拓宽学生的学习渠道。使用最新加入中华优秀传统文化内容的教材,引导学生进行中西文化比较分析,帮助学生理解文化差异。教师需具备教授中华优秀传统文化的知识储备与能力。构建多元化的评价体系,注重对学生学习过程的动态监测和及时反馈。

2.1 基于OBE理念的课程改革路径

基于OBE(Outcomes-Based Education)理念,构建以学生学习成果为导向的课程体系(杨颖2023)。在综合英语课程中,明确将“用英语传播中华优秀传统文化”作为课程目标之一,围绕知识、能力和素质目标展开课程设计。具体而言,课程内容应围绕课前预习、课中讨论和课后练习展开,采用过程性考核和形成性考核相结合的多维度评价方式。设置“中华优秀传统文化专题”模块,让学生通过小组讨论、课堂展示等方式,用英语介绍中国哲学、文学、艺术、小故事等内容,同时结合课后练习巩固知识,最终通过项目报告或演讲的形式进行考核,确保学生在学习过程中逐步达成文化传播能力的培养目标。

2.2 创新教学方法与实践活动路径

唐彬(2022)强调通过模拟国际文化交流场景、举办中国文化主题演讲比赛等方式,为学生提供实践平台,增强其跨文化交际能力。创新教学方法是实现中华优秀传统文化融入的关键。一方面,教师采用互动式、项目式和情境式教学方法,增强学生的参与感和体验感。在课堂上设置“中国文化国际传播”情境,让学生模拟国际文化交流场景,用英语讲述中国故事,提升跨文化交际能力。另一方面,结合课外实践活动,举办“中国文化主题英语演讲比赛”“中外文化交流日”等,为学生提供实践平台。伊琳娜·伊力汗(2022)也指出,通过实践活动,学生能够更好地将课堂所学的文化知识转化为实际传播能力。此外,利用线上资源,如慕课平台的“中国文化(英)”课程,拓宽学生的学习渠道。

2.3 教材建设与教师发展路径

教材是文化融入的重要载体,应适时系统性地加入中华优

秀传统文化内容。陈桔华(2020)指出教材编写需注重中西文化对比,通过并列呈现相关主题的文化内容,引导学生进行比较分析。在介绍中国传统节日时,对比西方节日的文化内涵和庆祝方式,帮助学生理解文化差异。同时,教师的专业发展也是关键。教师需要不断地提升自身对中华优秀传统文化的理解和教学能力,通过参加培训、学术研讨等方式,增强文化自觉。郭佳鑫(2023)强调,教师应具备跨文化教学能力,能够引导学生在语言学习中深入探讨文化内涵。

3 中华优秀传统文化融入综合英语教学后的评价

在综合英语课程中融入中华优秀传统文化内容的教学后,学生掌握情况如何?这就需要对学生的评价。对学生掌握情况的评价不仅是教学过程中的一个重要环节,更是确保教学目标达成、提升教学质量的关键手段。科学合理的评价体系能够全面、客观地反映学生在语言能力、文化素养以及跨文化交际能力方面的综合表现,为教师提供教学反馈,帮助其及时调整教学策略,优化教学内容和方法。同时,评价也能激发学生的学习积极性和主动性,引导他们深入理解和传播中华优秀传统文化,增强文化自信。

3.1 形成性评价与终结性评价相结合

形成性评价贯穿综合英语教学全过程,包括课堂参与、小组讨论、作业完成情况、项目报告等。例如,通过课堂讨论和小组活动,考察学生对中华优秀传统文化的理解和表达能力。通过课后作业和项目报告,检测学生对文化知识的掌握和应用能力。终结性评价则通过期末考试或课程论文的形式,全面评估学生在语言能力和文化传播能力方面的综合表现。形成性评价与终结性评价相结合,比重逐渐向形成性评价倾斜,重视学生平时课堂参与度。

3.2 多元主体评价

采用学生自评、互评和教师评价相结合的方式,增强评价的全面性和客观性。学生自评和互评可以帮助学生反思学习过程,提升自我管理能力。教师评价则从专业知识和能力角度,对学生的学习成果进行综合评判。此外,还可以引入外部评价,如邀请系、学部教授文化课程的教师或校外文化专家或跨文化交际学者对学生的文化展示或演讲进行点评,进一步提升评价的专

业性。

3.3 跨文化能力与文化自信的综合评价

学期结束,综合英语授课教师可结合跨文化能力评价量表,从知识、态度、技能和意识四个维度对学生进行评价。通过模拟跨文化交际场景,考察学生在与不同文化背景的人交流时,能否准确表达中国文化、避免文化偏见,并展现出文化自信。同时,教师还可设计问卷调查或访谈,了解学生在学习过程中的文化认同感和自信心的变化,进一步了解学生在中华优秀传统文化内容学习过程中的问题,并研究如何解决。

4 结语

综合英语课程教学中,文化内容多以西方文化为主,对中国文化的呈现不足,导致学生在跨文化交流中缺乏对本土文化的表达能力。因此,融入中华优秀传统文化势在必行。融入路径可以从课程设计、教学方法创新、教材建设和教师发展方面进行。构建多元化评价体系,将形成性评价与终结性评价相结合,全面考察学生在语言能力、文化素养和跨文化交际能力方面的综合表现。通过以上做法,综合英语课程不仅能提升学生的语言能力,更能增强其文化自信和跨文化交际能力,为培养具有国际视野和文化使命感的复合型外语人才奠定坚实基础。

本论文为湖北高校省级教学研究项目“课程思政理念下中华优秀传统文化在综合英语教学中的融合研究”项目编号2021504部分研究成果。

[参考文献]

- [1]张晶莹.中华优秀传统文化融入大学英语课堂问题探究[J].英语广场,2020,(17):124-126.
- [2]杨颖.OBE理念下中华优秀传统文化融入大学英语课程的策略[J].英语广场,2023,(34):67-70.
- [3]唐彬.高校外语教学中中华优秀传统文化的融入路径[J].山西财经大学学报,2022,44(S1):196-198.
- [4]姜晓玲.中华优秀传统文化融入高中英语教学策略[J].学周刊,2024,(36):140-142.

作者简介:

张永花(1973--),女,汉族,湖北麻城人,硕士研究生,教授,研究方向:英语教育,英语教学法。